

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1936	N° 44		BUITENGEWONE ZITTING 1936.
	SÉANCE du 7 Juillet 1936	VERGADERING van 7 Juli 1936	

**PROPOSITION DE LOI
CONCERNANT LA PROPRIÉTÉ COMMERCIALE**

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Nous avons l'honneur de déposer à nouveau notre proposition de loi concernant la propriété commerciale, que la récente dissolution a frappée de caducité. Cette proposition ayant déjà été l'objet d'un rapport (n° 200 de la session 1935-1936), nous la reproduisons dans le texte amendé par la Commission qui eût à l'examiner.

Émile JENNISSEN

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

Les articles 1762¹ et 1762⁵ du Code civil sont remplacés par les dispositions suivantes :

Art. 1762¹. — Si à l'expiration du bail, la jouissance du bien loué en vue de l'exploitation d'un commerce de détail est reprise, sans un juste motif, par le bailleur ou attribuée à une personne autre que le locataire, celui-ci a droit à une indemnité à charge du bailleur dans le cas où il aurait, six mois avant la fin du bail, demandé le renouvellement du contrat, à des conditions normales.

A cette fin, le président du tribunal de première instance peut, à la requête de la partie la plus diligente, désigner un expert ayant pour mission de déterminer les conditions normales de location.

Le bail nouveau aura la même durée que l'ancien, sans pouvoir excéder neuf ans.

Est réputée juste motif, l'intention du bailleur d'occuper lui-même l'immeuble ou de le faire occuper par son conjoint, ses ascendants ou ses descen-

**WETSVOORSTEL
BETREFFENDE DEN HANDELSEIGENDOM**

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Wij hebben de eer ons wetsvoorstel betreffende den handelseigendom, hetwelk door de jongste Kamerontbinding was vervallen, opnieuw in te dienen. Daar dit voorstel reeds het voorwerp heeft uitgemaakt van een verslag (n° 200 van het zittingsjaar 1935-1936), hebben wij den tekst overgenomen zooals hij werd gewijzigd door de Commissie welke belast werd met het onderzoek er van.

Émile JENNISSEN

WETSVOORSTEL

Ecnig artikel.

De artikelen 1762¹ en 1762⁵ van het Burgerlijk Wetboek worden door de volgende bepalingen vervangen :

Art. 1762¹. — Wordt, bij het verstrijken van de huurovereenkomst, het genot van het goed dat voor het drijven van een kleinhandel werd verhuurd, zonder een billijke reden, overgenomen door den verhuurder of toegekend aan een ander persoon dan de huurder, dan heeft deze, ten bezware van den verhuurder, recht op vergoeding, in geval hij, zes maanden vóór het einde van de huur, de vernieuwing van de overeenkomst, aan normale voorwaarden, mocht hebben aangevraagd.

Te dien einde kan, ten verzoeken van de meest naarstige partij, de voorzitter van de rechtbank van eersten aanleg, een deskundige benoemen, met opdracht de normale huurvoorwaarden te bepalen.

De nieuwe huurovereenkomst zal denzelfden duur hebben als de vroegere, zonder negen jaar te mogen overschrijden.

Moet als een billijke reden worden beschouwd, het inzicht van den verhuurder om zelf het goed te betrekken of het door zijn echtgenoot, zijn ascen-

dants, à la condition que l'occupation soit effective, personnelle et, *sauf motifs graves*, d'une durée minima de trois ans.

L'indemnité sera calculée en raison du préjudice causé au locataire par son éviction. Elle ne pourra dépasser le montant des trois dernières années du bail.

Art. 1762°. — *L'action en paiement de l'indemnité due en vertu de l'article 1762¹ est prescrite trois ans après l'expiration du bail.*

denten of zijn afstammelingen te doen betrekken, mits het een werkelijke, persoonlijke *betrekking* zijn, *behoudens gewichtige redenen*, met een minimum-duur van drie jaar.

De verschuldigde vergoeding zal worden berekend in verhouding van de schade aan den huurder veroorzaakt wegens zijn uitwinning. Zij zal het bedrag van de laatste drie huurjaren niet mogen overschrijden.

Art. 1762°. — *De vordering tot betaling van de op grond van artikel 1762¹ verschuldigde vergoeding, verjaart drie jaar na het verstrijken der huurovereenkomst.*

É. JENNISSEN

M. DEVÈZE

P. NEVEN

C. BEHN

E. LECLERCQ

R. LEFEBVRE